

We recommend visitors from abroad to attend the General Inauguration on **October 2nd**, when all three episodes are open.

Efiçenca simbolike e kornizës | The symbolic efficiency of the frame

Episodi 2 | Episode 2

Kuruar nga (Curated by):
STEALTH.unlimited (Ana Dzokic and Marc Neelen)

Në një përpjekje për t'ju përgjigjur në mënyrë kritike zhvillimit aktual të Tiranës-urbanizimit të egër, investimeve të shpejta të kapitalit të drejtuar nga një kontekst neoliberal- T.I.C.A.B me edicionin e këtij viti zgjerohet përtej fushës së arteve pamore në fushën e arkitekturës dhe proceseve të urbanizimit. Duke përfshirë arkitektë, artistë, aktivistë dhe gazetarë nga zona e Ballkanit Perëndimor dhe në kontekst më të gjerë global, EPISODI 2 ekzaminon mungesat që shkaktohen nga zhvillimi i bazuar në individualism dhe fitim financiar në qytetet bashkëkohore – dhe shikon tek mundësitë e qytetarëve për të kontribuar tek e ardhura e qyteteve të tyre.

Kontribues të ekspozitës: Alterazioni Video, Laurence Bonvin, Co-plan, Deadmalls.com, Detroit Unreal Estate, Elemental, El Puente_Lab and Jenny Giraldo, Estudio Teddy Cruz, Bojan Fajfric, Louise Ganz and Ines Linke, Interboro, Isola Art Centre and The Office for Urban Transformation, Kartun Development Group, MAP Office, Nebojsa Milicic, Ou Ning, Leon ard Qylafi, Streetfilms.

Udhëzues i Tiranës në Realitetet Paralele Urbane i bashkëorganizuar nga Universiteti Polis Tiranë: Marc Armengaud, Ivan Kucina, Endrit Marku, Gëzim Qendro, Miguel Robles-Duran, Piet Vollaard, Aleksandar Zograf dhe studentë të Universitetit Polis.

In an attempt to critically respond to the current development of Tirana - through 'wild' urbanization, fast capital investment and set within the horizon of a neoliberal context – T.I.C.A.B this year expands beyond the field of visual arts, into the domain of architecture and processes of urbanization. By involving architects, artists, cultural workers, activists and journalists from the Western Balkan region and the wider global context, EPISODE 2 examines the deficiencies resulting from highly individual and profit driven developments of contemporary cities - and points at possibilities for citizens to contribute to what the future of their cities could be.

Exhibition contributors: Alterazioni Video, Laurence Bonvin, Co-plan, Deadmalls.com, Detroit Unreal Estate, Elemental, El Puente_Lab and Jenny Giraldo, Estudio Teddy Cruz, Bojan Fajfric, Louise Ganz and Ines Linke, Interboro, Isola Art Centre and The Office for Urban Transformation, Kartun Development Group, MAP Office, Nebojsa Milicic, Ou Ning, Leonard Qylafi, Streetfilms.

Tirana Guide to Parallel Urban Realities co-organised with Polis University Tirana: Marc Armengaud, Ivan Kucina, Endrit Marku, Gezim Qendro, Miguel Robles-Duran, Piet Vollaard, Aleksandar Zograf and students Polis University.

You are cordially invited to the opening of the 2nd Episode of T.I.C.A.B. – Tirana International Contemporary Art Biennial, on Friday, September 25th, 7 pm, at Hotel Dajti, Blvd. Dëshmorët e Kombit, Tirana.

Join also the **Tirana City Walks to Parallel Urban Realities** on the 1st and 3rd of October.

From 3rd to 6th of October **Tirana Dialogues** will take place at Hotel DAJTI, co-organised with Emiliano Gandolfi, with:

Teodor Celakoski (Right to the City, Zagreb), Teddy Cruz (Estudio Teddy Cruz, San Diego), Fabrizio Gallanti (Abitare magazine, Milan), Emiliano Gandolfi (independent curator and Cohabitation Strategies, Rotterdam), Emil Jurcan (Pulska grupa, Pula), Aleksandra Kapetanovic (Expediito, Kotor), Nebojsa Milicic (cultural activist, Belgrade), Maroje Mrduljas (Oris magazine, Zagreb), Ou Ning (Shenzen & Hongkong Architecture Biennale), Doina Petrescu (Atelier d'Architecture Autogérée, Paris), Francisco Sanin (Syracuse University, New York - Medellín, Colombia), Marko Sančanin (Platforma 9.81, Zagreb), Dritan Shutina (Co-Plan, Tirana), Brankica Stankovic and Miodrag Cvorovic (B92 RTV, Belgrade).

The dialogues are set within a **Cities log** from a/o Belgrade, Kotor, Novi Sad, Podgorica, Prishtina, Pula, Skopje, Tirana and Zagreb, designed with Ajdin Basic.

Kemi këmi kënaqësinë t'ju ftojme në hapjen e Episodit 2 të T.I.C.A.B – Bienales Ndërkombëtare të Artit Bashkëkohor, Tiranë, ditën e Premte, 25 Shtator, ora 19.00 tek Hotel Dajti, Blvd. Dëshmorët e Kombit, Tiranë.

Ejani gjithashtu në **Ecjet në qytetin e Tiranës në realitetet paralele urbane** në datën 1 dhe 3 Tetor.

Nga data 3 deri në 6 Tetor tek Hotel Dajti do të zhvillohen **Dialogjet e Tiranës** bashkëorganizuar me Emiliano Gandolfin, me:

Këto dialogje janë vendosur në një **Regjistër Qytetesh** nga Beogradi, Kotorri, Novi Sad, Podgorica, Prishtina, Pula, Shkupi, Tirana dhe Zagrebi, projektuar me Ajdin Basic.

